



**HAL**  
open science

# Le De ortu et obitu patrum d'Isidore de Séville dans le Liber glossarum

Anne Grondeux

► **To cite this version:**

Anne Grondeux. Le De ortu et obitu patrum d'Isidore de Séville dans le Liber glossarum. 2024.  
hal-04726856

**HAL Id: hal-04726856**

**<https://hal.science/hal-04726856v1>**

Preprint submitted on 8 Oct 2024

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## Le *De ortu et obitu patrum* d'Isidore de Séville dans le *Liber glossarum*

Anne Grondeux

Université Paris Cité and Université Sorbonne Nouvelle, CNRS,  
Laboratoire d'histoire des théories linguistiques, F-75013 Paris, France

### 1. Présentation

Daté par le dernier éditeur (Chaparro-Gómez 1985) des années 598-615, le *De ortu et obitu patrum* (dorénavant Isid. ort) est représenté dans le *LG* par seulement neuf entrées.

### 2. Les tags des entrées

Quatre sont porteuses d'un tag renvoyant à Isidore, et le premier, dans la série alphabétique, de ces tags donne même le titre de l'ouvrage :

|    |   |   |                                       |
|----|---|---|---------------------------------------|
| 1. | Esidori ex libro de ortu et obitum patrum = | (Isid. ort. 1, 3 cum app. crit.) :                  | <a href="#">AR45</a> . Arbe           |
| 2. | =   | (= Isid. ort. 33, 3):                               | <a href="#">BE180</a> . Bethlem       |
| 3. | =   | (= Isid. ort. 30 [51]):                             | <a href="#">GA29</a> . Galahat        |
| 4. | =   | (= Isid. ort. 24, 1 [37]) (= Aug. civ. 18, 47, 13): | <a href="#">IO11</a> . Iob            |
| 5. | =   | (= Isid. ort. 31, 2):                               | <a href="#">ME542</a> . Mestouol      |
| 6. | Esidori =                                   | (Isid. ort. 32, 2 cum app. crit.):                  | <a href="#">RA100</a> . Rama          |
| 7. | Esidori =                                   | (Isid. ort. 9):                                     | <a href="#">SE215</a> . Segor         |
| 8. | Esidori =                                   | (Isid. ort. 10, 3):                                 | <a href="#">SI37</a> . Sichem         |
| 9. | =   | (= Isid. ort. 27, 2 [48]) :                         | <a href="#">TA152</a> . Tamnathsarach |

### 3. Points particuliers

#### Tradition manuscrite de la source

Les variantes dessinent une appartenance à la famille  $\Delta$  (*consensus codicum MXZO ACGVDLUf*) en train de naître, telle que reconstituée par C. Chaparro-Gómez (Paris, 1985 ; stemma à la page 90). La variante la plus significative est celle que comporte BE180 Bethlem, où la séquence *secundum carnem* omise par les témoins de la famille  $\Delta$  a été suppléée dans le *LG* par *ex spiritu sancto*. Les variantes du *LG* présentent même plus spécifiquement des traits communs avec ce que Chaparro-Gómez a appelé la sous-famille  $\Phi$  (*consensus codicum ACGVDLUf*). On relève sporadiquement l'accord avec ces témoins du ms *H*, versé par lui dans la famille  $\Gamma$ .

|         | Isid. ort.  | LG  |
|---------|---|---|
| (1, 3)  | ... et hic quartus Adam (] Distat autem hic locus non procul a Cebron <i>add H ACG</i> ). Haec est autem Hebron, metropolis urbis Allophilorum... | AR45 Arbe : ... et quartus Adam. Distat hoc locus non procul a Cebron metropoli urbe Allophilorum...  |
| (10, 3) | ... urbis Samaritanorum, ubi et sepulcrum eius usque hodie (in h. <i>KBRWQ <math>\Phi</math></i> ) cernitur.                                      | SI37 Sichem : ... Samaritanorum, ubi sepulchrum Ioseph qui fuit filius Iacob usque in hodie cernitur. |
| (27, 2) | ibique (] ubi usque <i>VDLUf</i> ) hodie  | TA152 Tamnathsarach : ... ubi usque hodie   |
| (32, 2) | Sepultus est autem in uico suo Ramatha quae est in Bethlehem. (] Cuius ossa Arcadius Augustus   | RA100 Rama : Rama uiculus qui est secus Bethlem in quo sepultus est Samuel, cuius ossa                |

|         |   |  |
|---------|---|--|
|         | de Iudaea in Thraciam transtulit, et super tumulum eius Christi aram erexit : <i>hab. codd. H ACGVDLUf</i> ).   | Arcadius Augustus de Iudea in Trachiam transtullit et super tumulum eius Christi aram erexit.  |
| (33, 3) | Igitur quadragensimo interea regni ac septuagensimo aetatis anno diem uitae suae supremum consummauit, sepultusque est in ciuitate sua Bethlehem, quae alio uocabulo dicitur Efrata, ubi (] ibi I) etiam Dominus noster Iesus Christus secundum carnem ( <i>om. A</i> ) est genitus. Ibi ( <i>ΓΜΧΖΟΑCG</i> ] ubi <i>ω</i> ) etiam (] quoque <i>GU</i> ) et Rachel, quum Benjamin peperisset, occubuit. Ibi (] ubi <i>XLU</i> ) etiam sepulchrum Iesse patris Dauid ostenditur. Est autem hic locus in tribu Iuda, sexto ab Ierusalem miliario positus contra meridie, in itinere quo pergitur Hebron. | BE180 Bethlem : Bethlem ciuitas Dauid, quae alio uocabulo dicitur Eufrata . In hac ciuitatem ortus atque consumtus est Dauid, ibi etiam dominus noster Iesus Christus ex spiritu sancto est genitus, ibi quoque et Rachel cum Benjamin peperisset occubuit, ubi et sepulchrum Iesse patris Dauid ostenditur. Est autem hic locus in tribu Iuda sexto ab Hierusalem miliario positus contra meridie in itinere quo pergitur Ebron . |

### ***Références bibliographiques***

Chaparro-Gómez 1985 = C. Chaparro-Gómez (ed.), *Isidorus Hispalensis. De ortu et obitu patrum*, Paris, 1985.